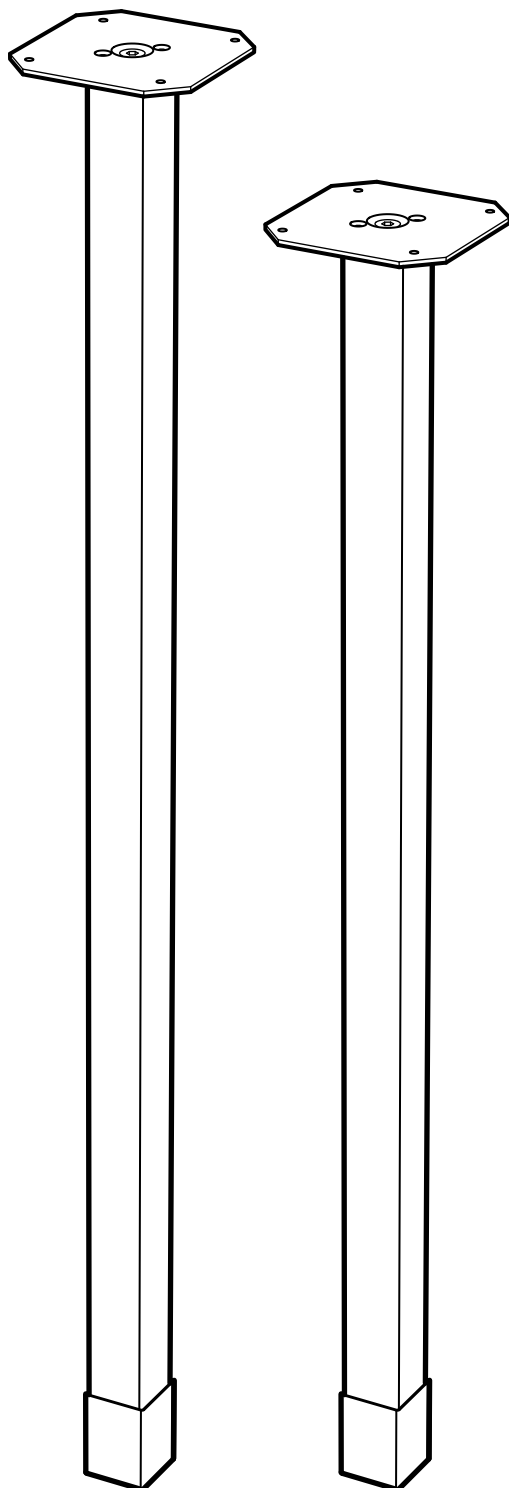


UTBY



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

As wall materials vary, screws for fixing to wall are not included. For advice on suitable screw systems, contact your local specialised dealer.

DEUTSCH

Da es viele verschiedene Wandmaterialien gibt, sind Schrauben für die Wandbefestigung nicht beigegeben. Ggf. sollte man sich beim Eisenwarenfachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial erkundigen.

FRANÇAIS

Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Choisissez des vis et ferrures adaptées au matériau de votre mur. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS

Omdat er zoveel verschillende soorten wandmaterialen zijn, zitten er geen schroeven voor de wandbevestiging in de verpakking. Voor advies over geschikte schroeven, neem contact op met de plaatselijke vakhandel.

DANSK

Der findes mange forskellige vægmateri-aler, og derfor medfølger der ikke skruer til vægmontering. Hvis du har brug for råd om forskellige skruer og rawlplugs, skal du kontakte en uddannet forhandler.

ÍSLENSKA

Veggir húsa eru mismunandi og því fylgja ekki skúrur til að festa húsgagnið við vegg. Fáðu ráð í byggingavöruverzlun varðandi hentugar skúrur.

NORSK

Ettersom det finnes mange ulike typer av veggmaterialer følger det ikke med skruer. Kontakt din lokale faghandel for råd om valg av skruer og festebeslag.

SUOMI

Koska erilaisiin seinämateriaaleihin on käytettävä erilaisia ruuveja, pakkaus ei sisällä ruuveja seinäkiinnitystä varten.

SVENSKA

Eftersom det finns många olika väggmaterial, medföljer ej skruvar för väggfästning. För råd om lämpliga skruvsystem, kontakta din lokala fackhandlare.

ČESKY

Stěny bývají z různých materiálů, a proto šrouby nejsou součástí balení výrobku. Vhodný typ šroubů vám doporučí ve specializované prodejně.

ESPAÑOL

Como hay tantos tipos de paredes, no se incluyen los tornillos para el montaje en la pared. Para recomendaciones sobre sistemas adecuados, ponte en contacto con un especialista.

ITALIANO

Poiché le pareti sono di materiali diversi, le viti per il fissaggio non sono incluse. Per scegliere le viti adatte, rivolgiti a un rivenditore locale.

MAGYAR

Mivel a fal anyaga lakásonként / otthononként változó lehet, a rögzítéshez szükséges csavarokat, tipliket a csomag nem tartalmazza. A megfelelő csavarok kiválasztásáért kérj tanácsot az áruházban a szakképzett személyzettől.

POLSKI

Ponieważ materiał, z którego wykonano ścianę może być inny w każdym mieszkaniu, w komplecie nie znalazły się żadne umocowania ani wkręty. Aby uzyskać poradę w kwestii doboru odpowiednich wkrętów skontaktuj się z lokalnym sklepem specjalistycznym.

EESTI

Seinamaterjalide erinevuse tõttu pole lisatud kruvisid. Sobivate kinnitusvahendite leidmiseks pöörduge lähimasse tööriistapoodi.

LATVIEŠU

Skrūves piestiprināšanai pie sienas nav iekļautas komplektā, jo tās jāizvēlas atkarībā no sienu materiāla. Lai izvēlētos piemērotāko skrūvju sistēmu, sazinieties ar būvniecības speciālistu.

LIETUVIŲ

Kadangi sienų apdailos medžiagos skirtingi, tvirtinimo elementai nepridedami. Reikalingus varžtus ir tvirtinimo elementus padės pasirinkti vietos specializuotas parduotuvės.

PORTUGUÊS

Como os materiais de parede variam, os parafusos para fixar à parede não estão incluídos. Para obter conselho sobre o sistema de parafusos adequado, consulte o seu retalhista local especializado.

ROMÂNĂ

Întrucât materialele din care sunt construiți pereții variază, șuruburile pentru fixarea pe perete nu sunt incluse. Contactează dealer-ul tău local pentru consiliere.

SLOVENSKY

Na rôznych typ stien použite vhodné skrutky. O vhodnom upevnení sa poraďte s odborným predajcom.

БЪЛГАРСКИ

Поради разнообразието от стени материали, винтове за прикрепяне към стената не са осигурени. За съвет относно подходящи прикрепващи механизми можете да се свържете със специализиран доставчик.

HRVATSKI

S obzirom na različite vrste zidova, vijci za pričvršćivanje na zid nisu priloženi. Za savjet o odgovarajućim vijcima kontaktirajte svoju lokalnu specijaliziranu prodavaonicu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Επειδή τα υλικά των τοίχων διαφέρουν, οι βίδες στερέωσης δεν περιλαμβάνονται. Για πληροφορίες, σχετικά με το ενδειγμένο κατά περίπτωση σύστημα στερέωσης, παρακαλούμε ελάτε σε επαφή με το ειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας.

РУССКИЙ

Так как материалы стен различаются, шурупы для фиксации на стене не прилагаются. Для выбора подходящих крепежных средств обратитесь в местный специализированный магазин.

SRPSKI

Kako se vrste zidova razlikuju, tiplovi nisu uključeni. Obratite se specijalizovanim radnjama radi uputstva o odgovarajućim tiplovima.

SLOVENŠČINA

Ker se stenski materiali razlikujejo, vijaki niso priloženi. Za nasvet glede primerne vrste vijakov se obrnite na najbližjo specializirano trgovino.

TÜRKÇE

Duvar yapı malzemeleri farklılık gösterebileceğinden duvar vidaları dahil değildir. Uygun vida sistemi için, ilgili araç-gereçlerin satıldığı dükkanlara başvurunuz.

中文

本产品不附带安装螺钉。墙体材料不同，墙面安装使用螺钉须根据具体墙体材料进行适宜选择。必要时，应向专业五金店咨询。

繁中

由於牆壁的材質每戶不同，故所需的螺絲或配件需另購買。若不知使用何種螺絲配件，請向當地的五金行詢問。

한국어

벽마다 소재가 다르기 때문에 벽고정용 나사는 포함되어 있지 않습니다. 적합한 나사 선택에 관해서는 전문가에게 문의하세요.

日本語

壁の材質により使用できるネジの種類が異なるため、専用の取り付けネジは含まれていません。適切なネジを選ぶには、お近くの専門店にご相談ください。

BAHASA INDONESIA

Karena bahan dinding yang berbeda, paket tidak disertai sekrup untuk pemasangan dinding. Untuk saran mengenai sistem sekrup yang sesuai, hubungi dealer setempat Anda.

BAHASA MALAYSIA

Oleh kerana bahan binaan dinding adalah berbeza, skru untuk pemasangan pada dinding tidak disertakan. Untuk mendapatkan nasihat tentang sistem skru yang sesuai, hubungi wakil penjual khusus di kawasan anda.

عربي

لا تتضمن مسامير التثبيت لأن مواد الجدران تختلف. لمعرفة نوع المسامير الملائمة، يمكن اللجوء إلى الوكيل المتخصص.

ไทย

เนื่องจากวัสดุผนังมีหลายชนิดแตกต่างกัน สกรูสำหรับยึดผนังจึงไม่ได้แนบมาด้วย คุณสามารถขอรับคำแนะนำในการเลือกซื้อสกรูที่เหมาะสมได้จากร้านจำหน่ายใกล้บ้าน

ENGLISH

For increased stability, re-tighten the screws about two weeks after assembly. Make sure they stay tight by checking them a couple of times per year.

DEUTSCH

Zur Erhöhung der Stabilität die Schrauben ca. 2 Wochen nach der Montage erneut anziehen. Schrauben mehrmals jährlich nachziehen.

FRANÇAIS

Pour une plus grande stabilité, resserrez les ferrures environ deux semaines après le montage du meuble. Vérifiez qu'elles sont bien serrées plusieurs fois par an.

NEDERLANDS

Voor extra stevigheid, de schroeven ca. twee weken na de montage nogmaals aandraaien. Draai de schroeven een paar keer per jaar aan.

DANSK

For at opnå større stabilitet skal skruerne efterspændes ca. 2 uger efter, at produktet er blevet samlet. Tjek derefter et par gange om året, at de er ordentligt spændt.

ÍSLENSKA

Herðið skúfurnar aftur að tveimur vikum liðnum til að auka stöðugleikann. Gangið úr skugga um að þær séu vel hertar nokkrum sinnum á ári.

NORSK

For bedre stabilitet, etterstram skruene ca. to uker etter montering. Sørg for at de holdes stramt tilskrudd ved å sjekke dem et par ganger i året.

SUOMI

Tukevuuden takaamiseksi ruuveja kannattaa kiristää kaksi viikkoa tuotteen kokoamisen jälkeen. Kiristä ruuveja sen jälkeen muuttaman kerran vuodessa.

SVENSKA

För ökad stabilitet, dra åt skruvarna på nytt cirka två veckor efter montering. Efterdra skruvarna ett par gånger per år.

ČESKY

Pro větší stabilitu dotáhněte šroubky dva týdny po montáži. Ujistěte se, že zůstávají pevně dotažené, jejich kontrolou několikrát za rok.

ESPAÑOL

Para mayor estabilidad, aprieta de nuevo los tornillos dos semanas después del montaje y comprueba unas dos veces al año que permanecen bien apretados.

ITALIANO

Per maggiore stabilità, serra nuovamente le viti circa due settimane dopo il montaggio e controlla un paio di volte all'anno che rimangono strette bene.

MAGYAR

A nagyobb stabilitás érdekében körülbelül két héttel az összeszerelés után húzd meg újból a csavarokat. Évente néhány alkalommal ellenőrizd, hogy kellőképpen szorosak-e.

POLSKI

Dla zwiększenia stabilności, co dwa tygodnie dokręcaj śruby. Kilka razy w roku sprawdź, czy śruby są odpowiednio mocno dokręcone.

EESTI

Stabiilsuse suurendamiseks, pingutage kruvid üle kaks nädalat pärast paigaldamist. Kontrollige kinnitusi paar korda aastas.

LATVIEŠU

Lai nodrošinātu stabilitāti, apmēram 2 nedēļas pēc montāžas vēlreiz pievelciet skrūves. Tās nepieciešams pārbaudīt pārīs reizi gadā un nepieciešamības gadījumā pievilkt.

LIETUVIŲ

Užtikrinant stabilumą, dar kartą priveržkite varžtus praėjus dviem savaitėm po surinkimo ir tikrinkite juos bent du kartus per metus.

PORTUGUÊS

Para aumentar a estabilidade, volte a apertar os parafusos duas semanas depois da montagem. Assegure-se de que estão bem apertados, verificando-os duas vezes por ano.

ROMÂNĂ

Pentru o stabilitate mai bună, strânge din nou șuruburile după două săptămâni de la asamblare. Asigură-te că rămân strânse, verificându-le de câteva ori pe an.

SLOVENSKY

Na zvýšenie stability, pritiahnite skrutky asi 2 týždne po montáži. Niekoľkokrát do roka ich skontrolujte.

БЪЛГАРСКИ

За по-голяма стабилност, притегнете винтовете около 2 седмици след сглобяването. Проверявайте дали са добре затегнати няколко пъти годишно.

HRVATSKI

Za bolju stabilnost, ponovno zategnite vijke otprilike dva tjedna nakon sastavljanja. Kako biste bili sigurni da su vijci i dalje zategnuti, provjeravajte ih nekoliko puta godišnje.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για μεγαλύτερη σταθερότητα, ξανασφίξτε τις βίδες περίπου 2 εβδομάδες μετά τη συναρμολόγηση. Βεβαιωθείτε ότι παραμένουν σφιχτές, ελέγχοντάς τις δύο φορές το χρόνο.

РУССКИЙ

Для обеспечения устойчивости подтяните шурупы через две недели после сборки. Проверяйте фиксацию шурупов два раза в год.

SRPSKI

Radi veće stabilnosti, dotegnite zavrtnje, otprilike, dve nedelje nakon sastavljanja proizvoda. Proveravajte ih i dotežite po potrebi nekoliko puta godišnje.

SLOVENŠČINA

Za večjo stabilnost ponovno zategnite vijake približno dva tedna po sestavljanju. Preverjajte jih nekajkrat na leto in tako zagotovite, da bodo ostali zategnjeni.

TÜRKÇE

Sağlamlılığı arttırmak için, vidaları montajdan 2 hafta sonra tekrardan sıkın. Her yıl bir kaç kez vidaların sıkı olduğunu kontrol ediniz.

中文

为了增强稳定性，组装后每两个月应该重新拧紧螺丝。每年应检查几次，确保螺丝都拧紧。

繁体中文

組裝後，每兩週重新鎖緊螺絲，以增加穩固性。每年定期檢查幾次，確認產品是否牢固。

한국어

제품을 보다 안정적으로 사용하려면 조립 2주 후 나사를 다시 조여주세요. 일년에 두 번 정도 나사의 조임 상태를 확인하세요.

日本語

安定性を高めるため、組み立てから約2週間後にネジを締め直してください。その後半年に数回、ネジがしっかりと締まっているか点検してください。

BAHASA INDONESIA

Untuk lebih stabil, kencangkan kembali sekrup sekitar dua minggu setelah perakitan. Pastikan tetap berada dalam keadaan ketat dengan memeriksa beberapa kali setiap tahunnya.

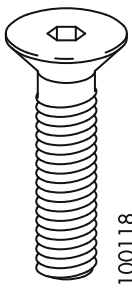
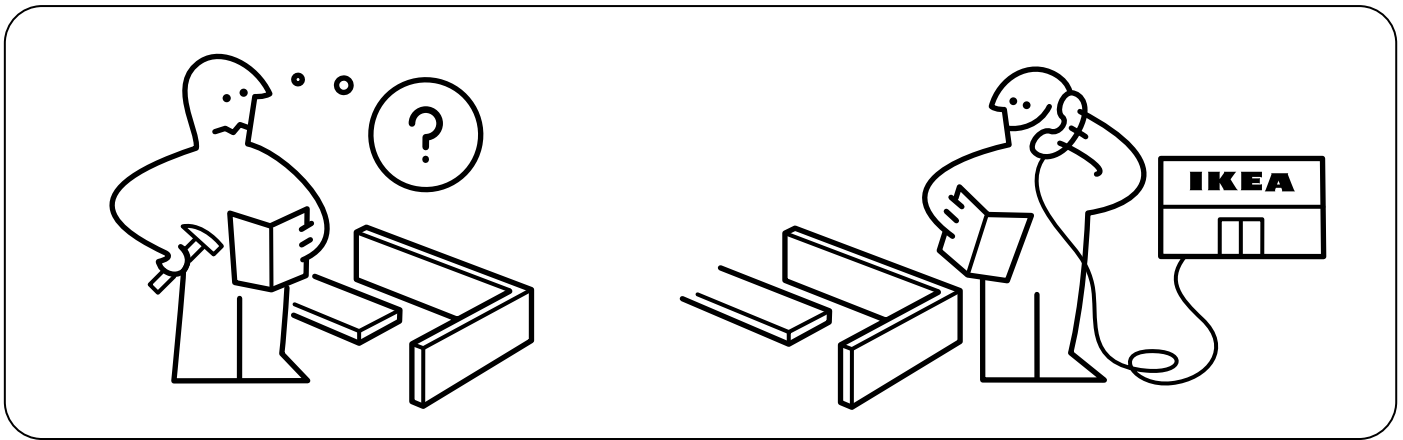
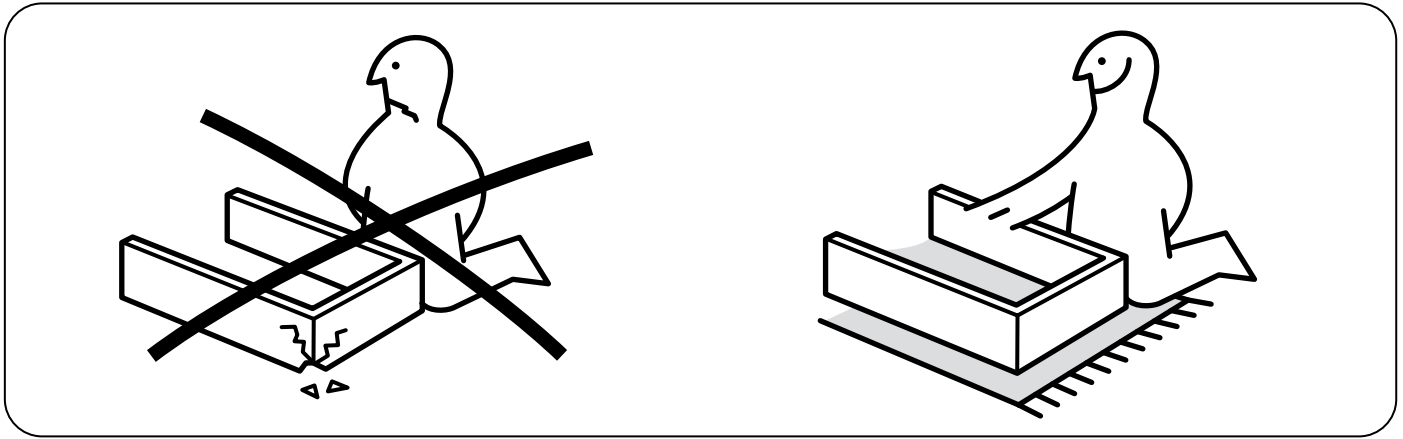
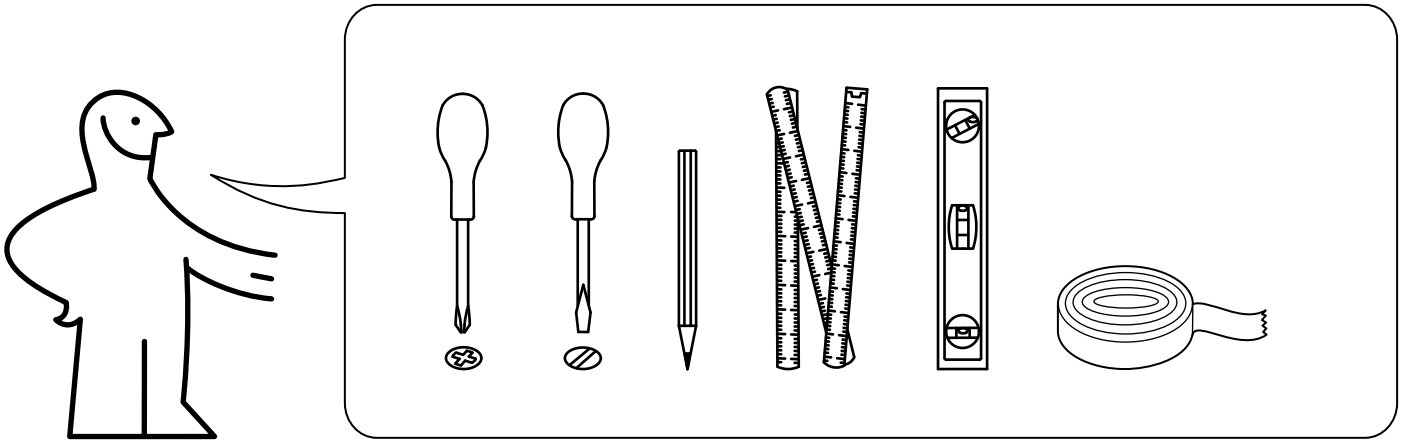
BAHASA MALAYSIA

Untuk lebih stabil, ketatkan semula skru lebih kurang dua minggu selepas pemasangan. Pastikan ia sentiasa ketat dengan memeriksanya beberapa kali setiap tahun.

عربي
لمزيداً من الثبات، أعيد ي ربط المسامير بعد التجميع بحوالي أسبوعين. تأكد ي من بقائها محكمة الربط بفحصها مرتين في السنة.

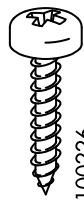
ไทย

เพื่อความมั่นคงแข็งแรงยิ่งขึ้น หลังประกอบประมาณ 2 สัปดาห์ ควรขันสกรูยึดให้แน่นอีกครั้ง และตรวจดูความแน่นหนาของสกรูปีละ 2-3 ครั้ง



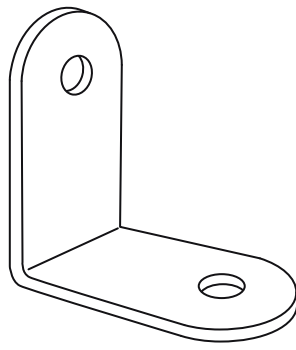
100118

1x



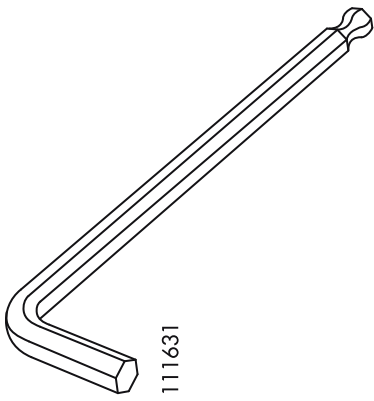
100226

7x

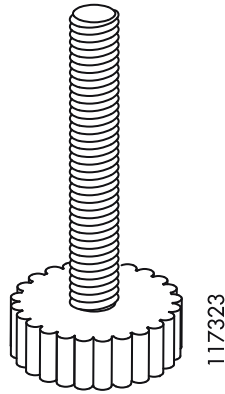


108255

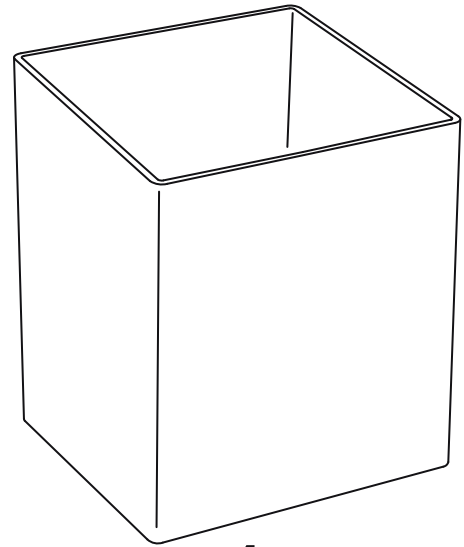
3x



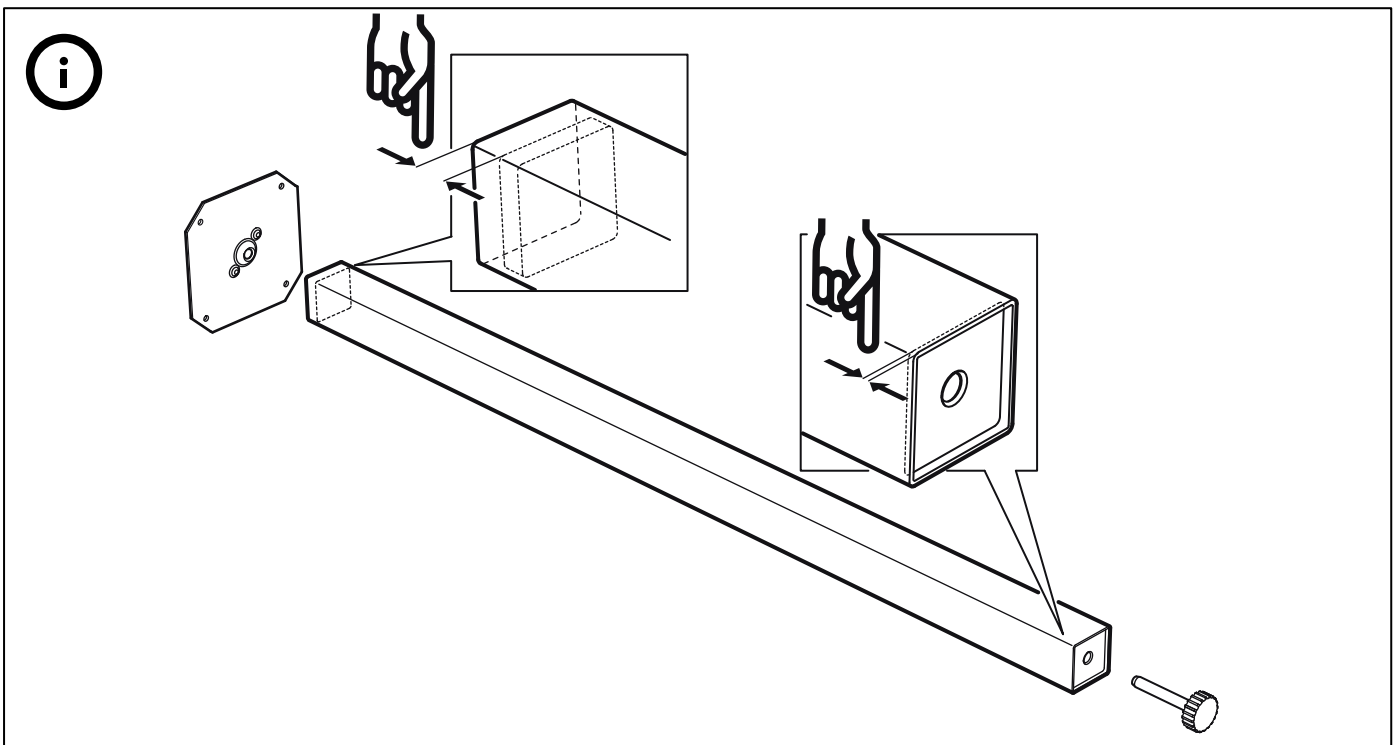
1x



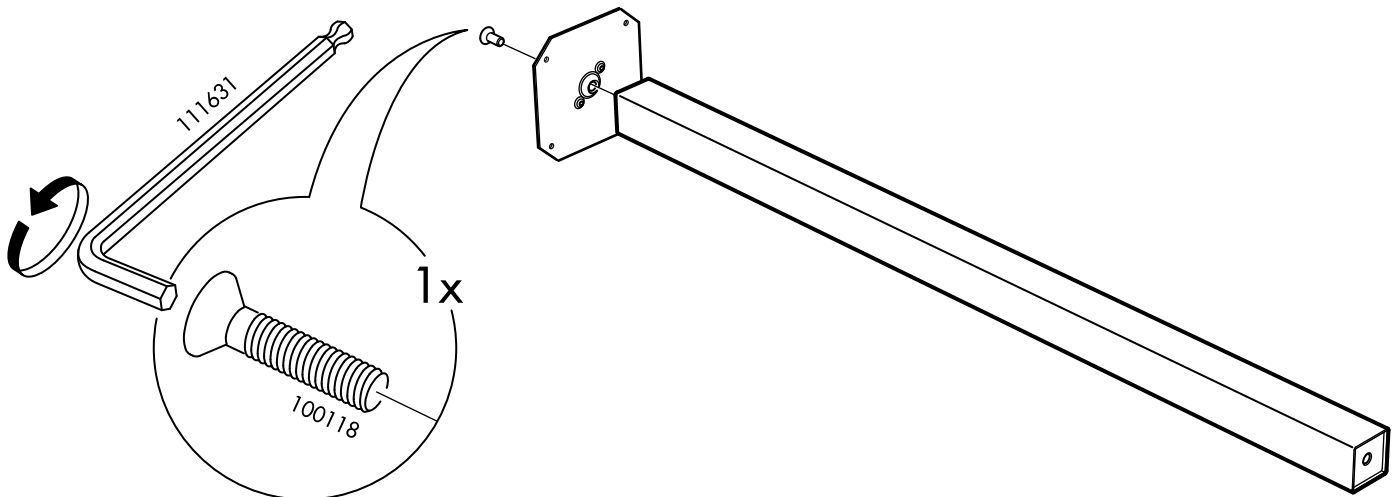
1x



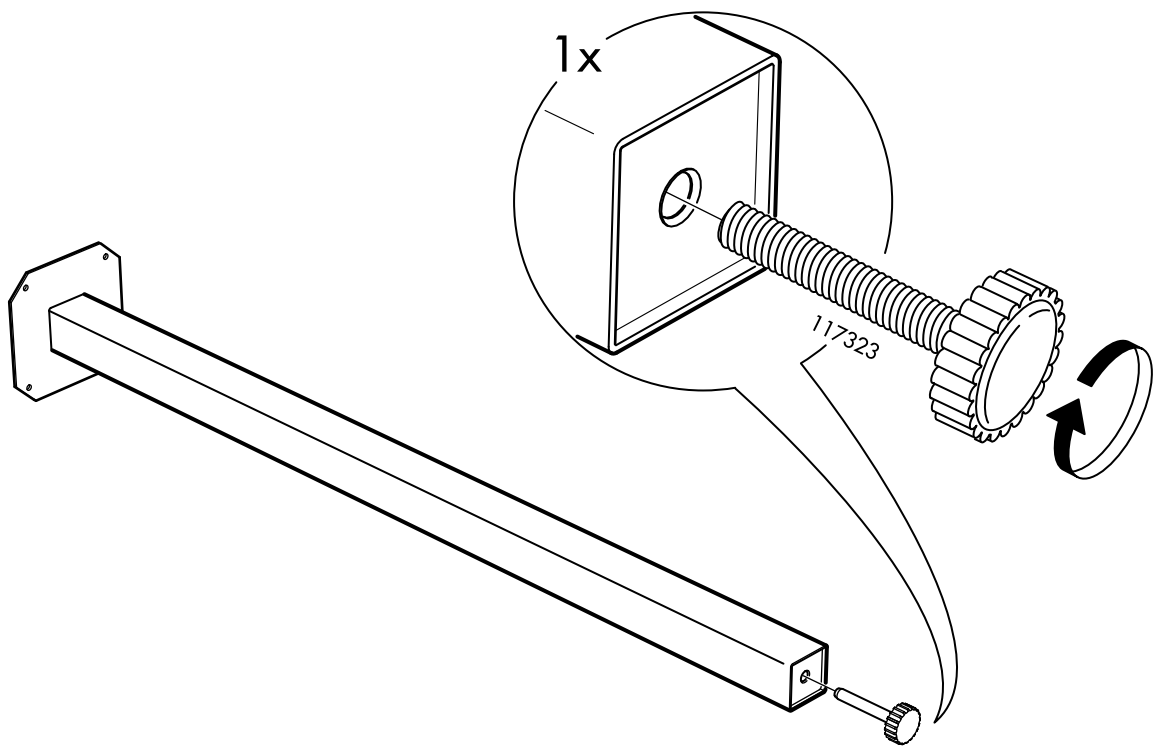
1x



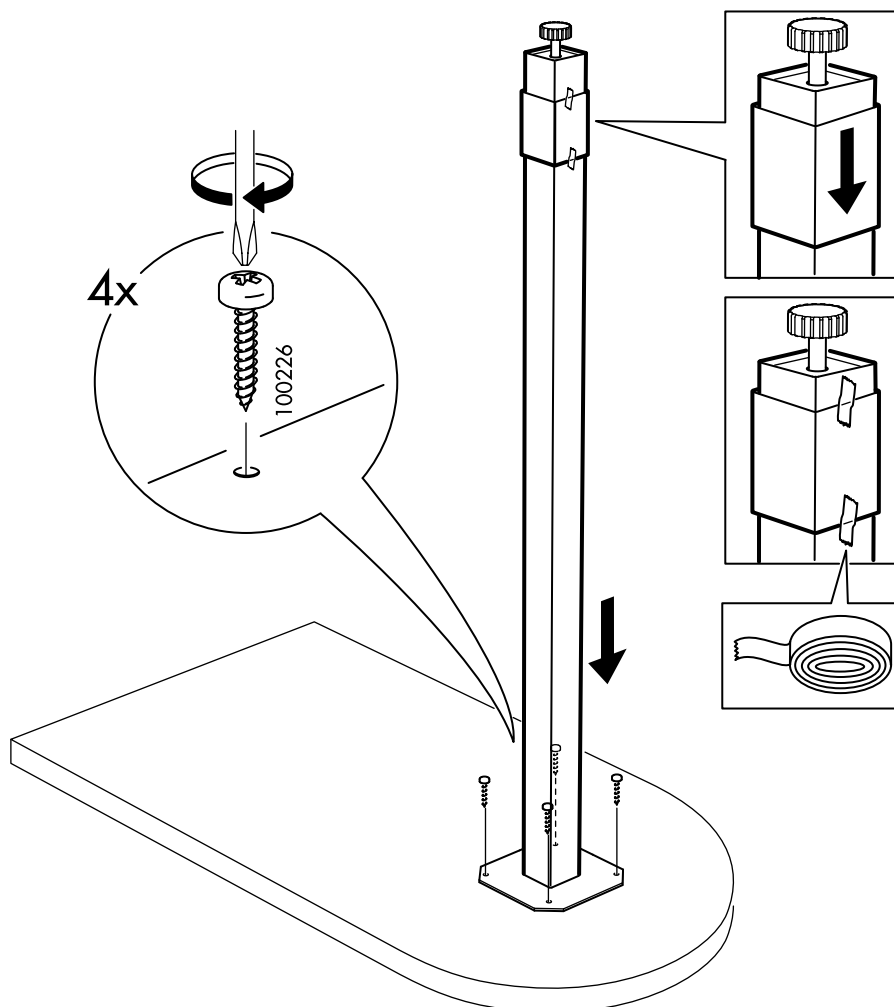
1



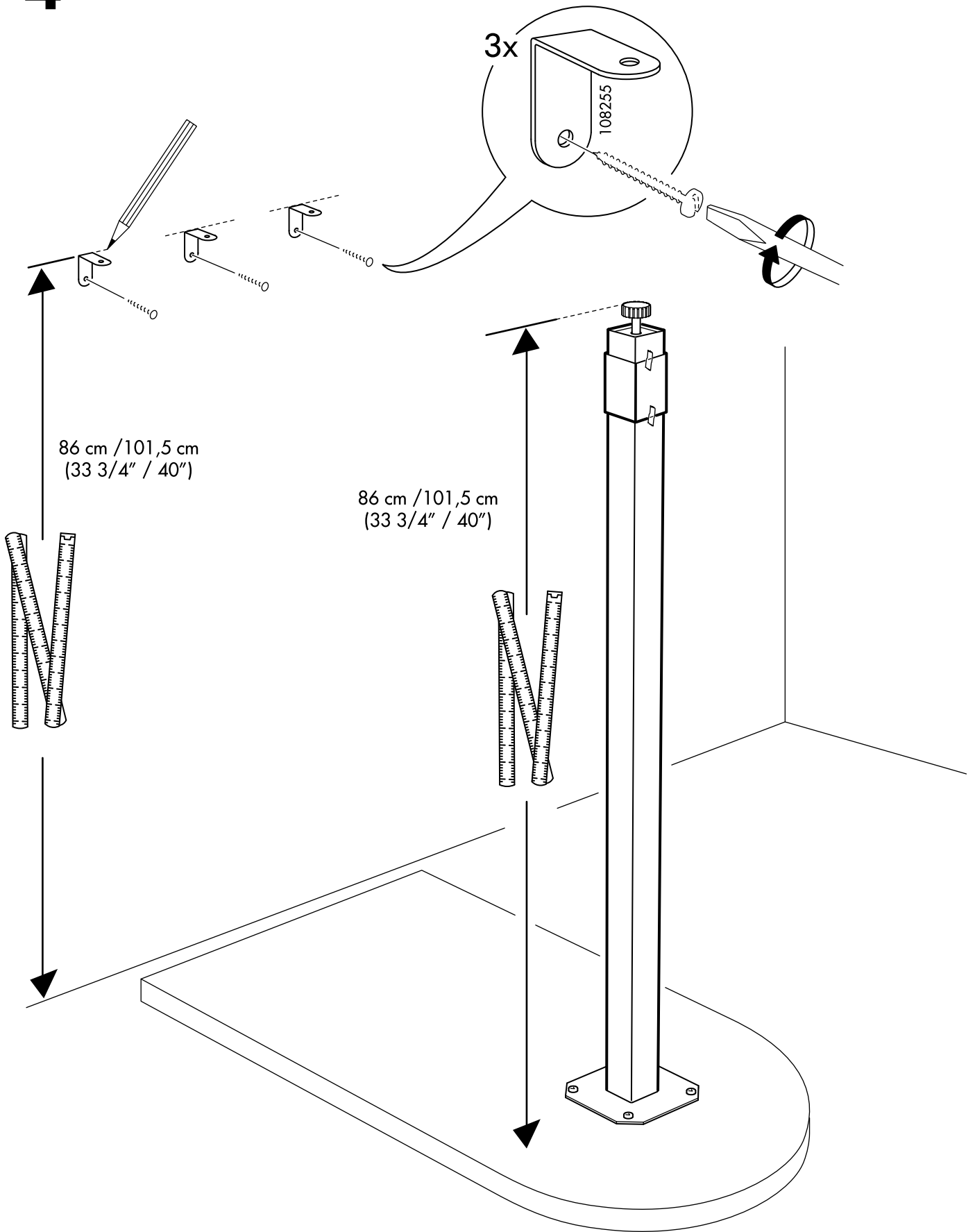
2



3



4



5

